Instructions de fonctionnement du maillot Odyssey de SwimTech

Nous recommandons de toujours tester le maillot de bain avant sa première utilisation pour vous familiariser avec le mécanisme.

Préparation :

Votre maillot de bain est livré avec deux cartouches de CO2.

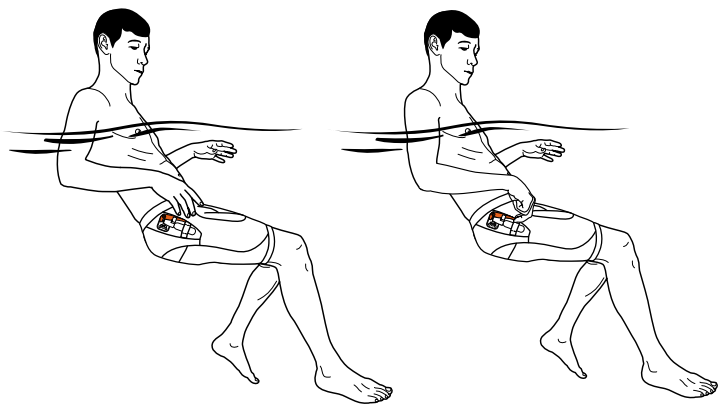
Pour que le système de flottaison fonctionne vous devez visser une cartouche dans l'embout du déclencheur. Attention à visser la cartouche jusqu'au bout du pas-de-vis.

Il est important que le maillot SwimTech contienne une cartouche vissée dans le déclencheur avant toute mise à l'eau. La cartouche fait ainsi office de valve anti-retour et évite que la poche gonflable ne se remplisse d'eau.

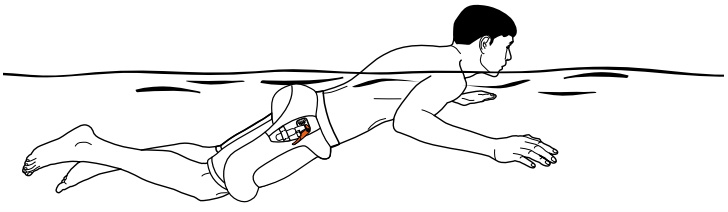
Nage et déclenchement :

Ainsi armé, le maillot de bain est pleinement opérationnel et vous pouvez partir nager.

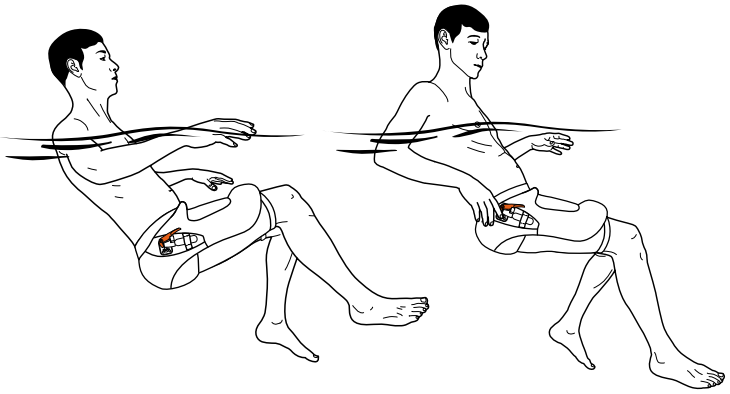
En cas de besoin, en tirant la poignée d'activation (pos. 4), la cartouche libère du gaz, le maillot se gonfle et permet la flottaison. Pour une flottaison sécurisée, vous devez adopter une position assise et dorsale. Elle vous permet de libérer vos voies respiratoires et de dégager vos membres supérieurs.



Le maillot gonflé vous permet de continuer à nager et retourner sur la rive.



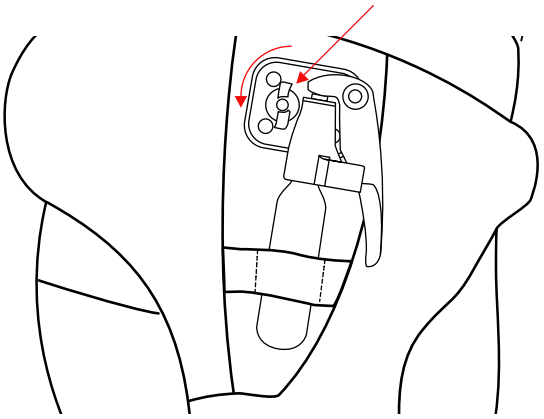
Toutefois, pour faciliter vos mouvements, vous pouvez brièvement activer la valve anti-pression (pos. 5) ce qui aura pour effet de libérer de l'air.



Vous pouvez ainsi ajuster au besoin la poche gonflable et trouver la bonne flottaison qui vous permette de nager facilement en eau douce comme en eau salée.

Vidage :

En enfonçant le bouton anti-pression suivi d'un mouvement de 1/4 de tour, le maillot se dégonfle automatiquement. Cette manœuvre est utile lorsque vous sortez de l'eau.



Cartouche de gaz :

La cartouche de gaz a un fonctionnement unique et, après activation, vous devez systématiquement remplacer la cartouche usagée par une capsule de gaz neuve. Pour cela, vérifiez que l'opercule de la capsule de remplacement ne soit pas perforé.

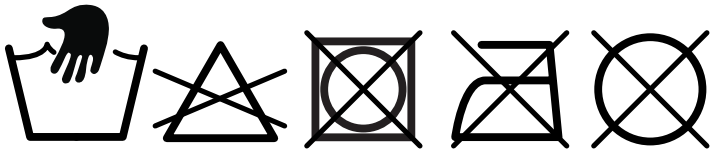
Le maillot de bain est compatible avec toutes les cartouches de C02 (300 bars alu ou steel) d'une contenance de 10 grammes et de 12 grammes maximum.

Veillez à recycler les cartouches après usage en les déposant dans les conteneurs à déchets pour l'aluminium. Les cartouches sont 100 % recyclables.

SwimTech peut vous fournir les cartouches sur commande : www.swim-tech.ch

Entretien:

Votre maillot de bain SwimTech doit être soigneusement entretenu. Après chaque utilisation, rincer le maillot de bain à l'eau douce en conservant la capsule de CO2 vissée sur l'embout du déclencheur. Le lavage à 30 degrés doit être fait à la main et avec un produit de lavage doux et non-agressif. Le séchage se fait à l'air uniquement (hors sèche-linge). Pour une bonne conservation, n'exposez pas le maillot de bain au soleil et rangez le après usage dans un endroit sec et protégé.



Contrôle :

Avant chaque utilisation, nous vous recommandons d'effectuer un auto-contrôle :

- Cartouche pleine et compatible? (poids conforme et contrôle visuel de l'opercule)
- Etat général du maillot de bain (attention aux déchirures, aux torsions du textile ou au percement de la poche gonflable)
- Position de la cartouche dans le déclencheur ? (vissage complet)

En cas de doute ou d'absence d'utilisation pendant une longue période, nous vous recommandons de procéder à un test de gonflement préalable en portant le maillot sur le corps.

Réglementation aérienne :

Il est possible de voyager en avion en emportant avec soit une capsule de CO2 de 300 bar 10 ou 12 grammes de classe 2.2 (gaz comprimé non-explosif) selon les recommandations de l'autorité aérienne IATA. Pour cela, vous devez respecter les règles suivantes :

- L'autorisation de la compagnie aérienne est indispensable pour transporter une capsule de CO2 en cabine ou en soute.
- Les cartouches doivent être annoncées et présentées spontanément au personnel aérien.
- Lors du transport, la cartouche de gaz comprimé ne doit pas être séparée du maillot mais placée dans la poche textile livrée à cet effet.
- Les cartouches doivent être transportées de sorte qu'un déclenchement ne soit pas possible (la cartouche ne doit pas être fixée au système de déclenchement)

Renseignez-vous auprès de la compagnie aérienne concernée au sujet du transport de cartouches avant d'effectuer votre réservation. Envoyez préalablement à la compagnie aérienne la fiche technique de la cartouche et l'extrait du tableau 2.3A de l'IATA :

Les petites cartouches de gaz non inflammable contenant du dioxyde de carbone ou tout autre gaz approprié de la division 2.2. sont autorisées.

Maximum de deux (2) petites cartouches intégrées à un dispositif de sécurité individuel autogonflable comme un gilet de sauvetage, destiné à être porté par une personne.

IMPORTANT :

Malgré l'autorisation de l'IATA, une compagnie aérienne est en droit de refuser le transport de la cartouche à bord de l'appareil.

Scanner le QR code pour accéder aux règles complètes IATA sur les petites cartouches de gaz non inflammable.

La nage en eau libre :

La priorité est la sécurité : ne nagez jamais seul, ne vous surestimez pas et portez un bonnet de couleur vive. Évitez les zones de navigation, respectez les périmètres sécurisés, méfiez-vous des courants, des tourbillons et des berges inégales.

Entraînez-vous à la respiration bilatérale, familiarisez-vous avec le site, le courant et la température de l'eau et définissez des points de repère pour vous orienter.

En mer, apprenez à gérer les vagues. En lac, habituez-vous à l'eau trouble et aux températures plus basses.

Et n'oubliez pas les règles de base de la baignade :

- Ne nagez pas après avoir consommé de l'alcool ou des drogues
- Ne nagez pas avec l'estomac chargé ou en étant à jeun.
- Ne plongez pas dans les eaux troubles ou inconnues

Ne sautez pas dans l'eau après un bain de soleil prolongé, le corps a besoin d'un temps d'adaptation.

Soyez conscient, même les nageurs les plus entraînés peuvent avoir une défaillance

Respecter les recommandations des sociétés de sauvetage : https://www.slrg.ch/fr/la-securite-en-eaux-libres

Operating instructions
SwimTech Odyssey swimsuit

We recommend that you test the swimsuit before its first use to familiarise yourself with the mechanism.

Setting up:

Your swimsuit was delivered to you with two CO2 cartridges.

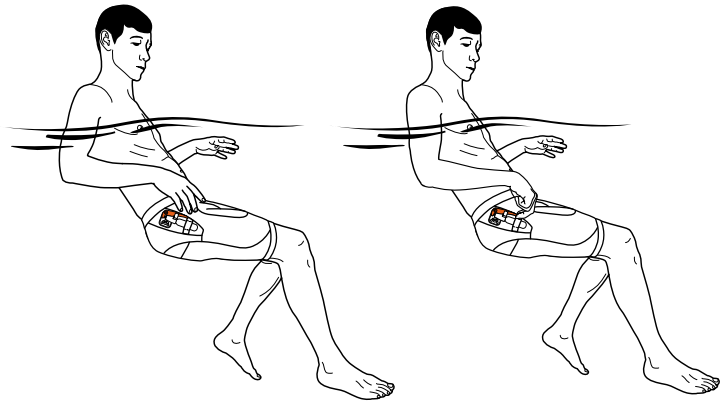
For the flotation system to work, you need to screw a cartridge into the trigger tip. Be careful to screw the cartridge to the end of the screw thread.

It is important that the SwimTech swimsuit contains a cartridge screwed into the trigger before any launching. The cartridge thus acts as a non-return valve and prevents the inflatable bag from filling up with water.

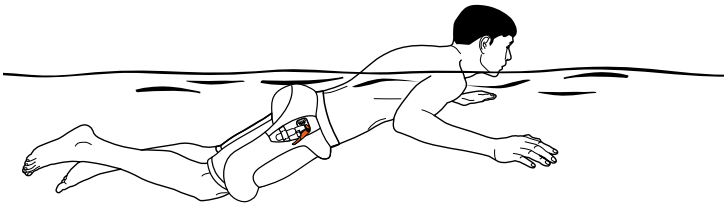
Swimming and triggering:

With the set up done, the swimsuit is fully operational and you can go swimming.

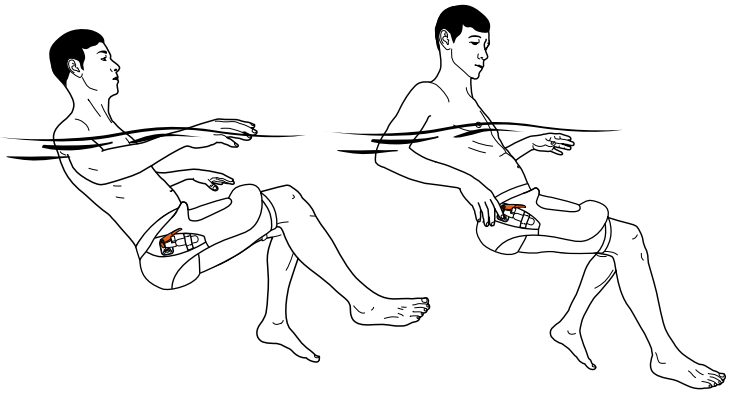
When needed, by pulling the activation handle, the cartridge releases gas, the swimsuit inflates and allows flotation. For safe flotation, you must adopt a sitting and dorsal position. It allows you to clear your airways and upper limbs.



The inflated swimsuit allows you to continue swimming and return to shore.

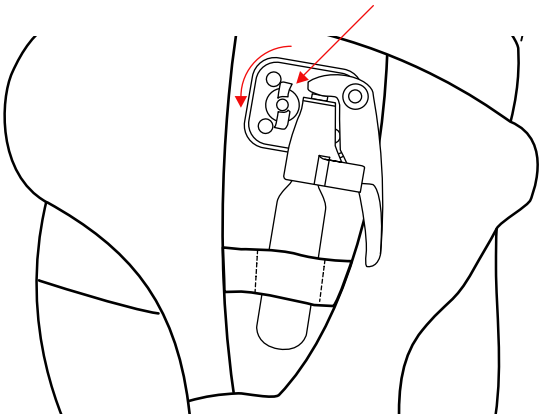


However, to facilitate your movements, you can briefly activate the pressure relief valve which will have the effect of releasing air. This allows you to adjust the inflatable bag as needed and find the right flotation that allows you to swim easily in both fresh and salt water.



Emptying:

By pressing the anti-pressure button followed by a 1/4 turn movement, the swimsuit automatically deflates. This operation is useful when you get out of the water.



Gas Cartridge:

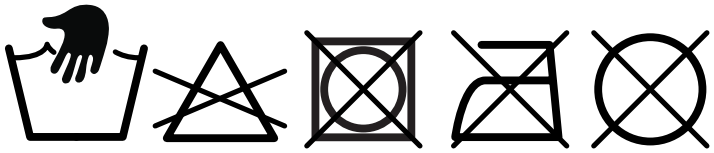
The gas cartridge is single use and, after activation, you should always replace the used cartridge with a new gas capsule. To do this, check that the seal of the replacement capsule is not perforated.

The swimsuit is compatible with all C02 cartridges (300 bars aluminum or steel) with a capacity of 10 grams and a maximum of 12 grams.

Be sure to recycle the cartridges after use by placing them in the aluminum waste containers. The cartridges are 100% recyclable.

Maintenance :

Your SwimTech swimsuit should be carefully cared for. After each use, rinse the swimsuit with fresh water, keeping the CO2 capsule screwed onto the trigger tip. Washing at 30 degrees should be done by hand and with a gentle, non-aggressive washing product. Drying is done in air only (no tumble dryer). For good conservation, do not expose the swimsuit to the sun and store it after use in a dry and protected place.



Safety check:

Before each use, we recommend that you carry out a self-check:

- Full cartridge and compatible? (Compliant weight and visual inspection of the lid)
- General condition of the swimsuit (watch out for tears, twists in the textile or piercing of the inflatable bag)
- Position of the cartridge in the trigger? (Full screwing)

If in doubt or if you have not used it for a long time, we recommend that you carry out a swelling test beforehand while wearing the jersey on your body.

Aviation regulations:

Travel by plane with either a 300 bar 10 or 12 gram CO2 capsule of class 2.2 (non-explosive compressed gas) is authorised according to the IATA aviation authority recommendations. To do this, you must comply with the following rules:

- The airline's authorisation is required to transport a CO2 capsule in the cabin or in the hold.
- The cartridges must be announced and presented spontaneously to the air personnel.
- During transport, the compressed gas cartridge must not be separated from the swimsuit but placed in the textile pocket provided for this purpose.
- The cartridges must be transported in such a way that a release is not possible (the cartridge must not be attached to the release system)

Check with the airline concerned about traveling with cartridges before making your reservation. Send the cartridge data sheet and the extract from IATA Table 2.3A to the airline in advance:

Small cartridges of non-flammable gases containing carbon dioxide or any other suitable gas of Division 2.2. are allowed.

Maximum of two (2) small cartridges integrated into a self-inflating personal safety device such as a life jacket, intended to be worn by a person.

NOTICE:

Despite IATA's authorization, an airline is entitled to refuse to transport the cartridge on board the aircraft.

Scan QR code for full IATA Regulations on small, non-flammable gas cartridges.

Open water swimming:

The priority is safety: never swim alone, don't overestimate yourself and wear a brightly coloured beanie. Avoid sailing areas, respect secure perimeters, beware of currents, eddies and uneven banks.

Practice bilateral breathing, familiarize yourself with the site, current, and water temperature, and set landmarks to orient you.

At sea, learn how to manage the waves. In the lake, get used to murky water and lower temperatures.

And don't forget the basic rules of swimming:

- Do not swim after consuming alcohol or drugs
- Do not swim with a full stomach or while fasting.
- Don't dive into murky or unfamiliar waters
- Don't jump into the water after a long sunbath, the body needs time to adapt.
- Be aware, even the most trained swimmers can have a failure

Follow the recommendations of lifesaving swim clubs such as : https://www.lifesavingsociety.com/swimming-lifesaving/swim-program.aspx